

## UGOVOR

o realizaciji programa obrazovanja za sticanje ključnih vještina

Zaključen između:

1. Zavoda za zapošljavanje Crne Gore, Bulevar revolucije br.5 u Podgorici, kojeg zastupa direktor Željko Savović (u daljem tekstu: Zavod) i
2. »Cambridge Centar IH« »doo , PIB: 02692317 (adresa:) Vaka Đurovića bb , Podgorica, kojeg zastupa Siniša Vukčević (u daljem tekstu: Izvođač)

### Preambula

Ovaj ugovor je zaključen u skladu sa Konkursom broj 0301-1455, objavljenom u dnevnom listu »Pobjeda«, dana 17/02/2016. godine i na Internet stranici Zavoda, a na osnovu Odluke Upravnog odbora Zavoda broj 01-3429 od 30/03/2016.godine.

### Predmet ugovora

#### Član 1

Zaključenjem ugovora Zavod povjerava, a Izvođač prihvata i preuzima odgovornost da realizuje program obrazovanja za sticanje ključnih vještina engleskog jezika za 16(šesnaest) lica iz evidencije Zavoda,.

### Način i vrijeme realizacije

#### Član 2

Ugovorne strane su saglasne da realizuju program iz člana 1 ovog ugovora na način utvrđen Planom realizacije programskih aktivnosti. Program će se izvoditi, počev od 01/09/2016.god., u trajanju od:

- 3 mjeseca, ( do 01/12/2016 god.) za polaznike iz člana 1, alineje 1 ovog ugovora,

### Obaveze Zavoda

#### Član 3

Zavod se obavezuje da:

- saglasno zahtjevima programa izvrši pripremu kandidata za uključivanje u programske aktivnosti;
- postupi po predlogu Izvođača za zamjenu polaznika programa;
- prati realizaciju programskih aktivnosti;
- izvrši uplatu sredstva za realizaciju programa, na način i pod uslovima utvrđenim ovim ugovorom.

## **Obaveze Izvođača**

### **Član 4**

Izvođač se obavezuje da:

- realizuje program, u roku i na način utvrđen programom i planom koji čine sastavni dio ovog ugovora;
- vodi dnevnu evidenciju o prisutnosti polaznika (Prilog: 1);
- vodi dnevnu evidenciju o realizovanim programskim aktivnostima;
- obezbijedi korišćenje postojeće opreme i druge uslove (radne uniforme, materijal za praktičan rad) potrebne za uspješno izvođenje programa;
- obezbijedi i sprovede zaštitu polaznika za vrijeme trajanja programa, u skladu sa zakonom, propisanim mjerama i normativima zaštite na radu (osiguranje za slučaj povrede na radu);
- omogući Zavodu uvid u realizaciju programa;
- medijski promoviše program, najmanje jednom tokom njegovog sprovođenja;
- u svim aktivnostima vezanim za promociju programa, navede da je program podržan od strane Zavoda;
- obavijesti Centar za stručno obrazovanje o mjestu, vremenu i vrsti programa kojeg realizuje, radi ostvarivanja uvida u način izvođenja programa;
- postupi po eventualnim sugestijama i predloženim mjerama Centra za stručno obrazovanje za otklanjanje uzroka koji otežavaju ili onemogućavaju izvođenje programa;
- organizuje internu provjeru stečenih znanja, vještina i kompetencija polaznika programa, nakon čega izdaje sertifikat saglasno Zakonu o obrazovanju odraslih »Sl.list CG« br. 20/2011.godine;
- dostavu Zavodu završni izvještaj o realizaciji programa (Prilog 2 i 3) i dokaze o sprovedenoj promociji programa.

### **Član 5**

Izvođač može, u roku od 10 dana od dana početka programa, dati predlog za zamjenu polaznika programa.

Predlog za zamjenu polaznika, Izvođač dostavlja birou rada, prema sjedištu Izvođača.

Po predlogu za zamjenu polaznika Zavod će postupiti, u roku od 3 dana od dana prijema predloga.

## **Naknada troškova realizacije programa**

### **Član 6**

Za realizaciju programa iz člana 1 ovog ugovora Zavod će uplatiti 3.200,00 eura, na žiro račun Izvođača br. 510-20121-11, prema slijedećoj dinamici i pod uslovom:

- 80 % sredstava, u iznosu od 2.560,00 eura, po zaključenju ugovora,
- 20 % sredstava, u iznosu do 640,00 eura, po odobrenju završnog izvještaja o realizaciji programa.

### Član 7

Ukoliko polaznik svojevrijedno napusti program, Izvođaču pripada pravo na naknadu troškova izvođenja programa za tog polaznika, u visini utvrđenoj, na osnovu izvještaja o troškovima realizacije programa sa dnevnim izvještajem o izvođenju programa i dnevnom evidencijom prisutnosti tog polaznika.

### Sastavni djelovi ugovora

### Član 8

Sastavni dio ugovora je Plan realizacije programskih aktivnosti sa priložima:

Prilog 1: Spisak polaznika programa;

Prilog 2: Završni izvještaj;

Prilog 3: Rezultati provjere stečenih znanja, vještina i kompetencija polaznika programa obrazovanja za sticanje stručne kvalifikacije.

### Raskid ugovora

### Član 9

U slučaju nepoštovanja ugovornih obaveza od strane Izvođača, Zavod stiče pravo na jednostrani raskid ugovora i na naknadu svih troškova koje je imao u vezi izvršavanja svog dijela obaveza.

### Sudska nadležnost

### Član 10

Ugovorne strane su saglasne da će eventualne nesporazume rješavati mirnim putem i sporazumno. Ukoliko u tome ne uspiju, nadležan je sud u Podgorici.

### Primjerci ugovora

### Član 11

Ugovor je sačinjen u 6 (šest) istovjetnih primjerka, od kojih 4 (četiri) primjerka ugovora za Zavod, a 2 (dva) primjerka zadržava Izvođač za svoje potrebe.

Svaki potpisani primjerak ugovora predstavlja original i proizvodi jednako pravno dejstvo.

**ZA IZVOĐAČA**  
DIREKTOR  
Siniša Vukčević



**ZA ZAVOD**  
DIREKTOR  
Željko Savović

PREDSTAVNICA VLASTI SA POSEBNIM OVLAŠĆENJIMA  
Vukica Jelić

